

И. Сталин.

НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ВОПРОС
И ЛЕНИНИЗМ



斯大林著

民族問題與 列寧主義

人民出版社出版

民族問題與 列寧主義

斯大林著



人民出版社出版

書號：0925

民族問題與列寧主義

著者：斯 大 林

譯者：曹 葆 華、毛 岸 青

出版者：人 民 出 版 社
(北京東總布胡同十號)

發行者：紅 華 書 店

印刷者：新華印刷廠北京第一廠
(阜成門外北禮士路)

1—5,000

一九五一年二月北京初版

目 錄

民族問題與列寧主義·····	一
一 「民族」概念·····	二
二 民族底產生和發展·····	四
三 各民族和各民族語言底未來·····	一二
四 黨在民族問題方面的政策·····	三三
譯後·····	三三

民族問題與列寧主義

——答勉希科夫、柯華爾秋克及其他同志

你們的一些信都收到了。這些信與我最近幾個月來所收到的其他同志們關於同一題目的信是相同的。然而我之所以恰好決定回答你們，是因為你們把問題提得凸出些，因而可以幫助把問題弄明白。的確，你們對自己信中所提出的問題給予了正確的解答，但這是另外一回事，——關於這點我們在下面可以談一談。

我們就來談本題吧。

一 『民族』概念

俄國馬克思主義者早就有了自己的民族理論，依據這個理論，民族是歷史上形成的、以四個共同基本特徵為基礎而產生的穩固的人們共同體，這四個基本特徵就是：共同的語言、共同的地域、共同的經濟生活和表現在民族文化共同特點中的共同心理狀態。大家知道，這個理論在我們黨內已經獲得公認了。

從你們的信中可以看出：你們認為這個理論是不充分的。因此你們建議：除了民族底四個特徵以外，再加上第五個特徵，這就是：具有自己單獨的民族國家。你們認為：沒有這第五個特徵，就沒有而且也不能有民族。

我認為：你們所提出的加有『民族』概念第五個新的特徵的公式，是大錯特錯的，不論在理論上或者在實踐上——在政治上都不能證明是對的。

按照你們的公式，就只好承認僅僅那些具有自己單獨的國家的民族才是民族，

而所有喪失了獨立國家權利的被壓迫民族，就只好從民族範疇中一筆勾銷，同時被壓迫民族之反對民族壓迫的鬥爭，殖民地各族人民之反對帝國主義的鬥爭，也只好從『民族運動』、『民族解放運動』概念中取消了。

不止如此。按照你們的公式，就只好斷言：

(甲) 愛爾蘭人只是在『愛爾蘭自由國』成立後才成為民族，而在此以前他們並不是民族；

(乙) 挪威人在挪威未與瑞典分離以前不是民族，而只在這種分離以後才成為民族；

(丙) 烏克蘭人在烏克蘭是沙皇俄國底組成部分時不是民族，他們只在中央拉達和斯可羅巴德斯基將軍統治之下與蘇俄分離以後才成為民族，但是他們在把自己的烏克蘭蘇維埃共和國與其他蘇維埃共和國聯合為蘇維埃社會主義共和國聯盟的時候，又不再是民族了。

像這樣的例子是舉不勝舉的。

顯而易見，結果得出這樣荒謬結論的公式，不能認為是科學的公式。

在實踐上——在政治上，你們的公式不可避免地會引導到替民族壓迫、帝國主義壓迫作辯護，因為這些壓迫底代表人物堅決不承認那些沒有自己單獨民族國家的被壓迫的和沒有平等權利的民族是真正的民族，他們認為這種情形給予了他們壓迫這些民族的權利。

我更不用說：你們的公式會引導到替我們各蘇維埃共和國內的資產階級民族主義者作辯護，這些人正在證明各蘇維埃民族在把自己的民族蘇維埃共和國聯合成蘇維埃社會主義共和國聯盟之後，就不再是民族了。

關於『補充』和『改正』俄國馬克思主義民族理論的問題，情形就是如此。剩下來的只有這一點：承認俄國馬克思主義民族理論是唯一正確的理论。

二 民族底產生和發展

你們的嚴重錯誤之一就是：你們把現在所有一切存在着的民族都混成一團了，看不出它們之間有原則的區別。

世界上有各種不同的民族。有一些民族，是在資本主義上升時代發展成民族的，當時資產階級在消滅封建主義和封建割據的時候，把民族統一起來並使它牢固起來。這就是所謂的『近代』民族。

你們斷定說：民族還在資本主義以前就已經產生並存在着了。但是民族怎樣能在資本主義以前、在封建主義時期就產生和存在呢？當時國家分裂爲一些獨立的公國，而這些公國不僅彼此間沒有民族的聯系，並且堅決否認有這種聯系的必要。與你們錯誤的論斷相反，在資本主義以前的時期是沒有而且也不能有民族的，因爲當時民族市場還不存在，民族的經濟和文化中心都不存在，所以消滅某個民族在經濟方面的分割現象和把這個民族在此以前彼此隔絕的部分聯結爲一個民族整體的那些因素也不存在。

當然，民族底要素——語言、地域、共同的文化等等——都不是從天上掉下來

的，而是還在資本主義以前的時期逐漸地創造出來的。但這些要素當時是處在萌芽狀態中，至多也不過是將來在某些有利條件下形成爲民族的一種可能性。這種可能性只有在資本主義上升以及民族市場、經濟和文化中心產生的時期才變成了現實。

在這一點上，應該指出列寧在什麼是『人民之友』以及他們如何攻擊社會民主派小冊子中關於民族產生問題所講的那些出色的話。民粹派分子米哈依洛夫斯基從民族聯系底發展推出民族聯系和民族統一底產生；列寧在與他論戰的時候曾經講道：

『這樣，民族聯系是氏族聯系底繼續和綜合！米哈依洛夫斯基先生關於社會歷史的觀念，大概是從一些用作小學教材的童話中借來的。社會歷史，——按照這個蒙童教本原理說來，——起初是家庭、任何社會底細胞，然後家庭便發展成爲部落，而部落又發展成爲國家。米哈依洛夫斯基先生正顏厲色地重複這種幼稚的廢話，不過是表明——除了其他一切以外——他甚至對於俄國歷史進程也沒有任何概念。在古代俄國還可以說有過氏族生活，而在中世紀，在莫斯科皇朝時代，這種氏族聯系就毫無疑義已經不存在了，這就是說，當時國家完全不是建立在氏族團體

上，而是建立在地方團體上；地主和教堂接受了從各地來的農民，而這樣組成的村社就成爲純粹地域性的團體。但是在當時還很難說已經有真正的民族聯系：當時國家是分成爲個別「領土」，其中甚至有一部分是侯國，這些侯國保存有從前自治制度底鮮明遺跡，管理方面的特點，有時候還保存有自己特別的軍隊（地方諸侯是帶領着自己的軍團去作戰的），特別的稅關等等。僅僅在俄國歷史底新時期中（大約自十七世紀起），這種區域、領土和侯國才真正在事實上溶合爲一個整體。請最可尊敬的米哈依洛夫斯基先生注意，這種溶合並不是由民族聯系所引起，甚至不是由這種聯系底繼續和綜合所引起，而是由各個區域間日益加強的交換，由逐漸增長的商品週轉，由各個不大的地方市場集中爲一個全俄市場所引起的。既然這個過程底領導者和主人翁是商人資本家，所以這種民族聯系底創立也就無非是資產階級聯系底創立』（見列寧全集，第一卷，第七二——七三頁）。

所謂『近代』民族產生的情形，就是如此。

資產階級及其民族主義的政黨在這個時期始終是這種民族底領導力量。爲了『民族統一』以求取民族內部的階級和平；掠奪其他民族領土來擴大自己民族底土地；對其他民族不信任和仇視；壓迫少數民族；同帝國主義結合成統一戰綫，——這就是這些民族底思想和社會政治的內容。

這種民族應該歸入資產階級民族範疇之內。例如，法蘭西、英吉利、意大利、美利堅以及其他類似的民族就是這樣的民族。在我國無產階級專政和蘇維埃制度未建立以前的俄羅斯、烏克蘭、韃靼、阿爾明尼亞、格魯吉亞以及其他的民族就是這樣的民族。

自然，這種民族底命運是與資本主義底命運聯結在一起的；隨着資本主義底崩潰，這種民族勢必退出舞台。

斯大林所著馬克思主義與民族問題小冊子裏說道：『民族並不是一個簡單的歷史範疇，而是一個在一定時代、即在資本主義上升時代形成的歷史範疇』，『民族

運動按其本質講來既是資產階級的運動，所以它的命運自然也就與資產階級底命運聯結着的』，『只有隨着資產階級底滅亡，民族運動才可能最終滅亡』，『只有在社會主義世界裏才能奠定完全的和平』●，——正是指這種資產階級民族而言的。

關於資產階級民族的情形，就是如此。

但是世界上也還有其他的民族。這就是新的蘇維埃各民族，它們曾經在俄國資本主義被推翻以後，在資產階級及其民族主義政黨被消滅以後，在蘇維埃制度奠定了以後，在舊的資本主義民族基礎上發展和形成的。

工人階級及其國際主義政黨是鞏固和領導這些新民族的力量。爲了消滅資本主義殘餘和勝利地建設社會主義而在民族內部建立工人階級和勞動農民底聯盟；爲了各個民族及少數民族底平等權利和自由發展而消滅民族壓迫底殘餘；爲了樹立民族

間的友誼和奠定國際主義精神，在反對掠奪及掠奪戰爭的政策鬥爭中、在反對帝國主義的鬥爭中與一切被壓迫的和沒有平等權利的民族結成統一戰綫，——這就是這些民族底精神和社會政治的面貌。

這種民族應該歸入社會主義民族範疇之內。

這些新民族是在舊資產階級民族基礎上，由於資本主義被消滅，憑着按照社會主義精神來根本改造舊民族的辦法，而形成和發展起來的。誰都不能否認：現在蘇聯各社會主義民族——俄羅斯民族、烏克蘭民族、白俄羅斯民族、韃靼民族、巴什基里亞民族、烏茲別克民族、卡查赫民族、阿捷爾拜疆民族、格魯吉亞民族、阿爾明尼亞民族以及其他各民族——就其階級成份和精神面貌講來，以及就其社會政治的利益和傾向講來，都是根本上與上述的舊俄的舊資產階級民族不同的。

這就是歷史上所知道的兩種民族類型。

你們不同意把民族底命運——在這裏是指舊資產階級民族底命運——與資本主義底命運聯結在一起。你們不同意隨着資本主義底消滅舊資產階級民族也將消滅的

這一提綱。如果不把這些民族底命運與資本主義底命運聯結在一起，那末到底可以與什麼東西聯結在一起呢？隨着資本主義底消滅，它所產生的資產階級民族也勢必消滅，這難道是很難了解的嗎？你是不是認爲舊資產階級民族在蘇維埃制度下，在無產階級專政下，也能生存和發展下去嗎？這才是豈有此理……

你們害怕：在資本主義下存在的民族一被消滅，就等於一般民族被消滅，任何民族被消滅。爲什麼呢，是根據什麼呢？除了資產階級民族以外，還存在着其他的民族、社會主義民族，它們比任何資產階級民族更團結和更有生命力得多，這你們難道不知道嗎？

你們的錯誤恰恰就在於：除了資產階級民族以外，你們看不見有其他的民族，——因此，你們就忽視了蘇聯各社會主義民族形成底整個時代，這些民族是在舊資產階級民族廢墟上產生出來的。

問題恰恰就在於：資產階級民族底消滅，並不等於一般民族底消滅，而僅僅是資產階級民族底消滅。在舊資產階級民族廢墟上產生着和發展着比任何資產階級民

族更團結得多的新的社會主義民族，因為它們沒有那些腐蝕資產階級民族的不可調和的階級矛盾，比任何資產階級民族更具有全民性得多。

三 各民族和各民族語言底未來

你們犯了一個嚴重的錯誤，在社會主義在單獨一個國家內勝利的時期與社會主義在世界範圍內勝利的時期之間劃了一個等號，斷言不僅在社會主義在世界範圍內勝利的時候，而且在社會主義在單獨一個國家內勝利的時候，消滅各民族區別和各民族語言，把各民族溶合起來，並且形成統一的共同的語言，乃是可能的和必要的。此外，你們還把完全各不相同的東西混淆起來，即把『消滅民族壓迫』與『消滅民族區別』混淆起來，把『民族國家壁壘底消滅』與『民族底衰亡』、與『民族底溶合』混淆起來。

不能不指出：把這些各不相同的概念混淆起來，對於馬克思主義者是完全不可

容許的。在我們這裏，在我們國家中，民族壓迫早已消滅了，但是由此並不能得出結論說：民族區別已經沒有了，我國的各民族已經消滅了。在我們這裏，在我們國家中，民族國家的壁壘、邊防、稅關早已取消了，但是由此並不能得出結論說：各民族已經溶合了，各民族語言已經消失了；這些民族語言已經被某一種對於我們的一切民族是共同的語言所代替了。

你們不滿意我在東方勞動者共產主義大學裏的演說（一九二五年）●，因為在那個演說中我否認了下列這個提綱底正確性：在社會主義在單獨一個國家內，例如在我們國家內勝利的時候，各民族語言彷彿將自行消滅，各民族將溶合起來，而且代替各民族語言將出現一個共同的語言。

你們認為我的這個聲明是與列寧底著名的提綱相矛盾的，列寧底這個提綱是：

● 斯大林所著論東方大學底政治任務（見斯大林全集，俄文本，第七卷，第一三三——一五

二頁）。

——編輯部註